

اتفاقية تعاون علمي وأكاديمي بين جامعة دمشق

في الجمهورية العربية السورية

و

مؤسسة التعليم العالي الفيدرالية الحكومية (جامعة موسكو الحكومية التكنولوجية "ستانكين")

في روسيا الاتحادية

إن مؤسسة التعليم العالي الفيدرالية الحكومية (جامعة موسكو الحكومية التكنولوجية "ستانكين") في روسيا الاتحادية وجامعة دمشق في الجمهورية العربية السورية والمشار إليهما فيما بعد "الطرفين". ونظراً للعلاقات الثقافية بين البلدين وإيماناً بأهمية التعاون في المجال العلمي بما فيه التعليم والبحث إضافة إلى الفرص الأخرى التي تنتج عن تعزيز التواصل الأكاديمي والمهني بين الطرفين، ورغبةً منهما بإقامة علاقات تهدف إلى تعزيز التعاون العلمي والاكاديمي المشترك وتنمية المصالح المتبادلة بينهما، فقد اتفق الطرفان على ما يلي:

المادة (1)

هدف الاتفاقية

تهدف هذه الاتفاقية لتشجيع التعاون بين الطرفين بالمجالات والأنشطة العلمية بين الكليات والمعاهد التابعة لكل منهما بهدف تأسيس تعاون مشترك بينهما ضمن إطار هذه الاتفاقية.

المادة (2)

أنشطة التعاون

يقوم الطرفان بتطوير وتعزيز التعاون من خلال :

1. تبادل الطلاب وفق برنامج تبادل طلابي على شكل دورات تدريبية تخصصية علمية قصيرة المدى لتحسين مستوى التعليم والتأهيل، والتعاون في المجال الأكاديمي.
2. إجراء مشاريع بحثية مشتركة سواء أكانت ممولة من أحد الطرفين أو كليهما أو من خلال المشاريع الممولة عبر منح حكومية أو خاصة .
3. تنظيم دورات وبرامج وندوات ومؤتمرات علمية أو أشكال أخرى من تبادل المعرفة.

4. تبادل الخبرات والبرامج في المجالات ذات الاهتمام المشترك والكادر التدريسي والإداري العامل لدى كل من الطرفين.
5. تبادل الأنشطة البحثية العلمية ذات الصلة والمنشورات ونتائج المؤتمرات والفعاليات العلمية أو الثقافية الأخرى التي تهم أي طرف من الطرفين.
6. أي أنشطة تحقق الفائدة المشتركة يتم الاتفاق عليها مسبقاً بشكل مشترك.

المادة (3)

تقوم كافة الأنشطة الواردة في المادة (2) من هذه الاتفاقية على أساس المعاملة بالمثل، وبما يتوافق مع الأنظمة والقوانين النافذة لدى كل طرف.

المادة (4)

التمويل والتبادل

يقوم كل طرف حسب الأنظمة والقوانين لديه بتمويل تبادل الأساتذة والطلاب والأنشطة الأخرى لدى الطرف الثاني إلا إذا تم الاتفاق على ذلك مسبقاً. بتوقيع هذه الاتفاقية. سيرتكز تطبيق فعاليات خاصة من الناحية المالية على اتفاقيات مستقلة.

المادة (5)

حسن النية والمرونة

يتم الاتفاق بين الطرفين على الأنشطة التي لم ترد هنا، ويحافظ الطرفان على استمرارية التعاون والتواصل وحسن النوايا والمرونة وقابلية التكيف بما يخدم تنفيذ بنود هذه الاتفاقية.

المادة (6)

أحكام ختامية

1. تدخل هذه الاتفاقية حيز النفاذ اعتباراً من تاريخ استلام الإشعار الخطي الأخير وعبر القنوات الدبلوماسية الذي يعلم فيه أحد الطرفين الطرف الآخر باستكمال الإجراءات الداخلية اللازمة لدخولها حيز النفاذ.

2. تعتبر هذه الاتفاقية سارية المفعول لمدة خمس سنوات، قابلة للتמיד باتفاق الطرفين ما لم يعلم أي من الطرفين الطرف الآخر خطياً عبر القنوات الدبلوماسية عن نيته بإنهائها بشكل رسمي قبل ستة أشهر من تاريخ الإنهاء، ولن يؤثر إنهاء هذه الاتفاقية في الأنشطة سارية المفعول لحين استكمالها.
3. يتم تطبيق فعاليات محددة ضمن إطار هذه الاتفاقية، بما في ذلك توزيع حقوق الملكية الفكرية، وإجراءات توزيع الدخل والنفقات، على أساس اتفاقيات منفصلة (عقود) مبرمة وفقاً لقوانين الاتحاد الروسي واللوائح الداخلية للأطراف.
4. يحق لكلا الطرفين أن يعدل أو يحذف أو يضيف أي بند أو مادة إلى هذه الاتفاقية بعد إرسال طلب خطي وباتفاق الطرفين عبر القنوات الدبلوماسية وتدخل هذه التعديلات أو التغييرات أو الإضافات حيز النفاذ وفقاً للمادة (4) من هذه الاتفاقية وبحيث تكون جزءاً لا يتجزأ منها.
- حررت ووقعت هذه الاتفاقية بتاريخ 11 / 12 / 2019، على نسختين أصليتين، باللغتين العربية والروسية لكل منهما ذات الحجية القانونية.

المادة (7)

حل الخلافات

سوف يسعى الأطراف إلى حل جميع النزاعات والخلافات المحتملة التي قد تنشأ بموجب هذه الاتفاقية أو فيما يتعلق بها من خلال المفاوضات.

تحال المنازعات التي لا تتم تسويتها عن طريق المفاوضات إلى المحكمة بالطريقة المنصوص عليها في تشريعات الاتحاد الروسي.

جامعة دمشق

رئيس الجامعة

الدكتور محمد ماهر قباقيبي

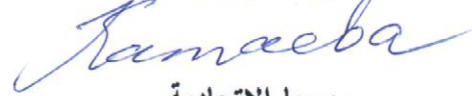
الجمهورية العربية السورية

جامعة موسكو الحكومية التكنولوجية

(ستانكين)

رئيس الجامعة

الدكتورة يلينا غيورغيفنا كاتايفا



روسيا الاتحادية